



Industrie Service

# BESTÄTIGUNG

über die

Prüfung einer Sicherheitseinrichtung zur Überwachung der Druckdifferenz zwischen dem Aufstellungsraum einer raumluftabhängigen Feuerstätte und der Außenatmosphäre

Kompetenz.  
Sicherheit.  
Qualität.

**Prüfstelle:** TÜV Industrie Service GmbH TÜV  
SÜD Gruppe  
Abteilung Feuerungs- und Wärmetechnik  
Prüfbereich Sicherheits-, Kontroll-  
und Regeleinrichtungen

Datum: 2005-08-29

**Prüfgegenstand:** Sicherheitseinrichtung zur Überwachung der  
Druckdifferenz zwischen dem Aufstellungsraum  
einer Feuerstätte und der Außenatmosphäre  
Typ Luftdruckwächter P4

Unsere Zeichen:  
IS-TAF-MJC/th  
Auftrags-Nr. 658941

Dokument:  
C12860005\_Bestätigung.doc

**Auftraggeber:** Erich Huber GmbH  
Feinwerktechnische Systeme  
Lise-Meitner-Straße 5  
82216 Gernlinden

Seite 1

**Grundlage  
der Prüfung:** VP 121 / Juli 2004 (in Anlehnung)  
„Prüfgrundlage für die Abluftsteuerungen im  
Zusammenhang mit der Aufstellung von raumluft-  
abhängigen Gasfeuerstätten“

Das Dokument besteht aus  
2 Seiten

**Prüfbericht:** Nr. C 1286-00/05 vom 2005-08-10

Die auszugsweise Wieder-  
gabe des Dokumentes und  
die Verwendung zu Werbe-  
zwecken bedürfen der schrift-  
lichen Genehmigung der  
TÜV Industrie Service GmbH  
TÜV SÜD Gruppe.

Die Prüfung wurde mit positivem Ergebnis abgeschlossen.  
Die einzelnen Ergebnisse der Prüfung, deren Bewertung und die sich  
daraus ergebenden Maßgaben sind in dem angegebenen Prüfbericht  
wiedergegeben.  
Die für die Sicherheitseinrichtung erforderliche Maßgabe ist umseitig  
aufgeführt.

Die Prüfergebnisse beziehen  
sich ausschließlich auf die  
untersuchten Prüfgegen-  
stände.

Feuerungs- und Wärmetechnik

Johannes Steiglechner

TÜV Industrie Service GmbH  
TÜV SÜD Gruppe

Amtsgericht: München HRB 96 669  
Bankverbindung:  
HypoVereinsbank München  
Kto. 271 70 42 BLZ 700 202 70

Aufsichtsratsvorsitzender  
Dr. Axel Stegken  
Geschäftsführer  
Dr. Manfred Bayerlein (Sprecher)  
Dr. Joo Hoesel  
Christian von der Linde

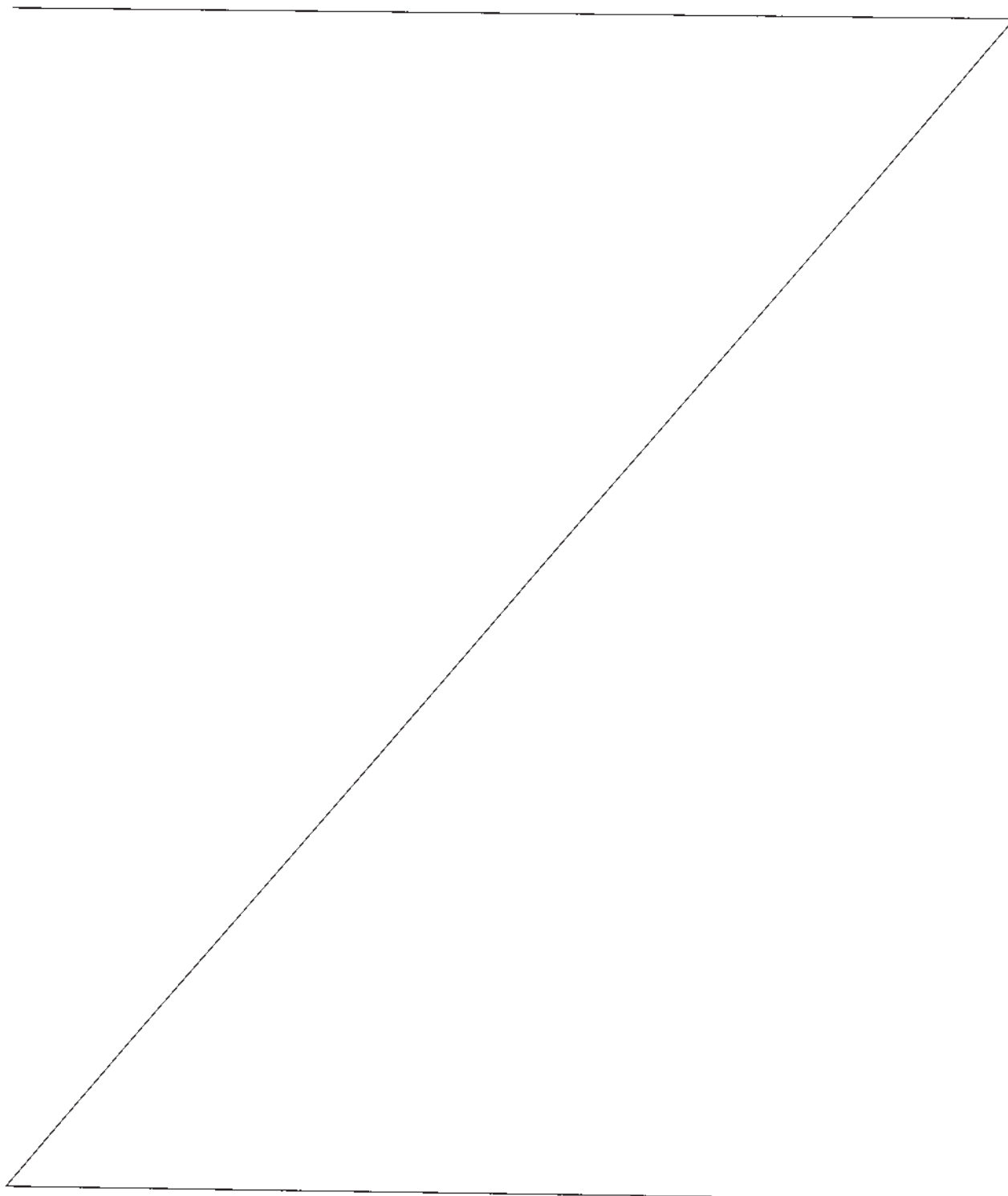
Telefon: (0 89) 51 90 - 1027  
Telefax: (0 89) 51 90 - 3507  
E-mail: feuerung@tuv-sued.de

www.tuv-sued.de

Abteilung  
Feuerungs- u. Wärmetechnik  
Rudersstraße 65  
80339 München  
Deutschland

## Maßgabe

Die Einstellparameter für den Luftdruckwächter P4 sind so zu wählen und werksseitig fest einzustellen, dass einen Abgasaustritt aus dem Feuerraum sicher verhindert wird. Die Grenzen für  $p_a$  mit max. 4 Pa und die Verzögerungszeit von max. 180 s dürfen jedoch nicht überschritten werden.





Industrie Service

## 11 Gutachten, Zusammenfassung

Die von der Firma	Erich Huber GmbH Feinwerktechnische Systeme Lise-Meitner-Straße 5 82216 Gernlinden
unter der Typbezeichnung	Luftdruckwächter P4
hergestellte	Sicherheitseinrichtung zur Überwachung der Druckdifferenz zwischen dem Aufstellungsraum einer Feuerstätte und der Außenatmosphäre

wurde einer Prüfung entsprechend den unter Ziffer 2 genannten Prüfgrundlagen unterzogen.

Die Prüfung hat folgendes ergeben:


Die Sicherheitseinrichtung zur Überwachung der Druckdifferenz zwischen dem Aufstellungsraum einer Feuerstätte und der Außenatmosphäre Typ Luftdruckwächter P4 entspricht unter Berücksichtigung der unter Abschnitt 12 genannten Maßgabe den Anforderungen des Entwurfes DIN 18841:2005-12 sowie den zutreffenden Anforderungen der DIN EN 60730-1:2005-12.

Die Sicherheitseinrichtung zur Überwachung der Druckdifferenz zwischen dem Aufstellungsraum einer Feuerstätte und der Außenatmosphäre Typ Luftdruckwächter P4 ist geeignet als Sicherheitseinrichtung zur Überwachung des Betriebes raumluftabhängiger Feuerstätten in Verbindung mit dem gleichzeitigen Betrieb von lufttechnischen Anlagen im Sinne des §4 Abs. 2 der Bayerischen Feuerungsverordnung (FeuV) vom 6. März 1998 sowie der Muster-FeuVO.

## 12 Maßgabe

- 12.1 Die Einstellparameter für den Luftdruckwächter P4 sind so zu wählen und werksseitig fest einzustellen, dass ein Abgasaustritt aus dem Feuerraum sicher verhindert wird. Die Grenzen für  $\Delta p$  mit max. 4 Pa und die Verzögerungszeit von max. 150 s dürfen jedoch nicht überschritten werden.

Feuerungs- und Wärmetechnik  
Prüfbereich Sicherheits-, Kontroll-  
und Regeleinrichtungen

  
Johannes Steiglechner

Der Sachbearbeiter

  
Michael Thienel



Industrie Service

## 7 Gutachten, Zusammenfassung

Die von der Firma  
Erich Huber GmbH  
Feinwerktechnische Systeme  
Lise-Meitner-Straße 5  
82216 Gernlinden

unter der Typbezeichnung  
Luftdruckwächter P4

hergestellte  
Sicherheitseinrichtung zur Überwachung der Druckdifferenz zwischen dem Aufstellungsraum einer Feuerstätte und der Außenatmosphäre

wurde bezüglich der alternativen Verwendung verschiedener Gehäusevarianten sowie der künftigen Verwendung des Relais vom Typ JW2SN-DC6V der Firma Panasonic einer Ergänzungsprüfung entsprechend den unter Ziffer 2 genannten Prüfgrundlagen unterzogen.

Die Prüfung hat folgendes ergeben:

Die Sicherheitseinrichtung zur Überwachung der Druckdifferenz zwischen dem Aufstellungsraum einer Feuerstätte und der Außenatmosphäre Typ Luftdruckwächter P4 entspricht unter Berücksichtigung der unter Abschnitt 8 genannten Maßgaben weiterhin den Anforderungen des Entwurfes DIN 18841:2005-12 sowie den zutreffenden Anforderungen der DIN EN 60730-1:2005-12.

## 8 Maßgabe

- 8.1 Bei der Verwendung des Standard-Aufputzgehäuses sind für die Kabeleinführung in das Gehäuse Kabeleinführungsverschraubungen mit integrierter Zugentlastung zu verwenden.
- 8.2 Die Maßgabe aus dem Prüfbericht Nr. C 1286-01/07 ist weiterhin einzuhalten.

Feuerungs- und Wärmetechnik  
Prüfbereich Sicherheits-,  
Kontroll- und Regeleinrichtungen

Handwritten signature of Johannes Steiglechner in black ink.

Johannes Steiglechner

Der Sachbearbeiter

Handwritten signature of Michael Thienel in black ink.

Michael Thienel



Industrie Service

**Ergänzungsschreiben Nr. C 1286-03/08**  
**zum Prüfbericht Nr. C 1286-01/07 vom 2007-04-16**

**Mehr Sicherheit.**  
**Mehr Wert.**

Sicherheitseinrichtung zur Überwachung der Druckdifferenz zwischen dem Aufstellungsraum einer Feuerstätte und der Außenatmosphäre

Datum: 2008-07-28

Typ: Luftdruckwächter P4

Unsere Zeichen:  
IS-TAF-MUC/ri

Bericht-Nr. C 1286-03/08

Hersteller: Erich Huber GmbH  
Feinwerktechnische Systeme  
Lise-Meitner-Straße 5  
82216 Gernlinden

Dokument:  
C12860308\_Erg.doc

Seite 1

Das Dokument besteht aus  
6 Seiten und 6 Anlagen

**Einsatz eines Temperatursensors im Luftdruckwächter P4**  
**Erweiterung um zusätzliche Schaltausgänge**

**1 Allgemeines**

Der Hersteller beabsichtigt, den Luftdruckwächter P4 um einen Temperatursensor zu ergänzen, der über die Abgastemperatur den Betrieb der Feuerstätte erkennt und die Differenzdrucküberwachung des Luftdruckwächters ab einer Abgastemperatur von 45°C aktiviert.

Ebenfalls wurden dem Luftdruckwächter P4 zwei Schaltausgänge hinzugefügt.

Die Prüfung des Luftdruckwächters P4 erfolgte bereits mit Prüfbericht Nr. C 1286-01/07 vom 2007-04-16 und dem Ergänzungsschreiben Nr. C 1286-02/07 vom 2007-06-27 mit positivem Ergebnis.

Während der oben genannten Prüfungen war der Signalpfad für den Temperatursensor bereits schaltungstechnisch und softwareseitig vorbereitet.

Die auszugsweise Wiedergabe des Dokumentes und die Verwendung zu Werbezwecken bedürfen der schriftlichen Genehmigung der TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die untersuchten Prüfgegenstände.

**2 Prüfgrundlagen**

Allgemeine sicherheitstechnische Grundsätze  
DIN EN 60730-1:2005-12



## 8 Gutachten, Zusammenfassung

Die von der Firma	Erich Huber GmbH Feinwerktechnische Systeme Lise-Meitner-Straße 5 82216 Gernlinden
unter der Typbezeichnung	Luftdruckwächter P4
hergestellte	Sicherheitseinrichtung zur Überwachung der Druckdifferenz zwischen dem Aufstellungsraum einer Feuerstätte und der Außenatmosphäre

wurde bezüglich der Verwendung eines Temperatursensors zur Aktivierung der Differenzdrucküberwachung ab einer Abgastemperatur von 45°C und der Erweiterung um 2 zusätzliche Schaltausgänge einer Ergänzungsprüfung entsprechend den unter Ziffer 2 genannten Prüfgrundlagen unterzogen.

Die Prüfung hat folgendes ergeben:

Die Sicherheitseinrichtung zur Überwachung der Druckdifferenz zwischen dem Aufstellungsraum einer Feuerstätte und der Außenatmosphäre Typ Luftdruckwächter P4 entspricht unter Berücksichtigung der unter Abschnitt 9 genannten Maßgaben weiterhin den im Prüfbericht Nr. C 1286-01/07 vom 2007-04-16 genannten Anforderungen sowie den zutreffenden Anforderungen der DIN EN 60730-1:2005-12.

## 9 Maßgaben

- Die Maßgaben aus dem Prüfbericht Nr. C 1286-01/07 und dem Ergänzungsschreiben Nr. C 1286-02/07 sind weiterhin einzuhalten.
- Die Kontakte der Schaltausgänge sind bei der Installation mit jeweils einer Sicherung mit max. 250 V / 10 A abzusichern.

Feuerungs- und Wärmetechnik  
Prüfbereich Sicherheits-,  
Kontroll- und Regeleinrichtungen



Johannes Steiglechner

Der Sachbearbeiter



Michael Thienel